

Temor de Ejecuciones Extrajudiciales

SUDÁFRICA: Príncipe Sifiso Zulú, miembro de la Casa Real Zulú

=====

Amnistía Internacional está preocupada por la seguridad del Príncipe Sifiso Zulú, que ha sido nombrado en un panfleto anónimo y amenazador que circulaba en la zona de Nongoma del norte de Natal. Desde principios de 1994 se encuentra escondido temiendo por su vida. Se han producido al menos tres atentados contra su vida en el transcurso de este año.

Las amenazas contra la vida del Príncipe Sifiso se han producido dentro del contexto del reciente distanciamiento entre el Jefe Mangosuthu Buthelezi, que es el Presidente del Partido de la Libertad Inkatha (PLI) y Ministro del Interior en el Gobierno de Unidad Nacional, y el Rey Goodwill Zwelithini, situación en la que el Príncipe Sifiso logró la celebridad como portavoz del Comité Interino de la Casa Real. El 3 de junio, miembros de la aún no disuelta policía de la «patria» KwaZulu acudieron en su busca a su domicilio familiar en Nkandla. Según la información que obra en poder de Amnistía Internacional, les dijeron a sus familiares que acabarían «dando con él». Esa noche, cuando el Príncipe Sifiso conducía su automóvil hacia Nkandla, se detuvo a hablar con una persona que se encontraba en la carretera, a quien reconoció. Alertado por los movimientos extraños del hombre, el Príncipe Sifiso logró arrebatarse una pistola que llevaba detrás de la espalda.

El 25 de septiembre, el Príncipe Sifiso Zulú participó en un debate televisado en directo junto con Themba Khoza, alto cargo del PLI y parlamentario provincial. Durante la emisión, el Jefe Buthelezi entró en el estudio con su séquito. El Príncipe Sifiso huyó del estudio cuando estalló el barullo. Después del incidente, se ha dicho que el Jefe Buthelezi dijo textualmente que «Nunca había visto a este hombre antes; no habla en representación del Rey. Cuando me enfrenté con él a este respecto, sacó una pistola e intentó disparar sobre mí».

En una declaración fechada el 27 de septiembre, el Jefe Ejecutivo del Grupo de la Comisión Sudafricana de Radio y Televisión (*South African Broadcasting Commission - SABC*), Zwelakhe Sisulu, protestó de forma enérgica contra los actos del Jefe Buthelezi y de su séquito. Según esta declaración, «el personal de la SABC presente en el estudio ha testificado que varios de los miembros del séquito del Jefe Buthelezi iban armados». Se cita en concreto a un cámara de la SABC que afirma que «el Jefe Buthelezi se abalanzó sobre el Príncipe Sifiso que gritó lo siguiente: «¿Quién es usted...?». El Príncipe (Sifiso) saltó de su asiento y los guardaespaldas del Ministro Buthelezi se arrojaron sobre él. En ningún momento vi al Príncipe Zulú sacar un arma. Durante la parte filmada del incidente, «un miembro del séquito del Jefe Buthelezi salió del tumulto con una arma de fuego en la mano y con otra visible bajo su abrigo». El Príncipe Sifiso sufrió lesiones durante el

incidente, entre las que cabe destacar una grave dislocación de la muñeca derecha que tuvo que ser objeto de atención médica.

Según la declaración de la SABC y los reportajes de la prensa, poco después del enfrentamiento, unos individuos armados, entre los que había uno con un arma automática, intentaron atravesar la barrera del personal de seguridad de la SABC e irrumpir en los estudios. El reportaje en el periódico *Star* de Johannesburgo nombró y citó las palabras de uno de los hombres que blandía un revólver en la multitud: «Si yo hubiera estado en el estudio cuando ese tipo [el Príncipe Sifiso] sacó su revólver ante el Ministro, habría disparado sobre él». Según este reportaje, este hombre llevaba un documento de identidad de la Policía de KwaZulu.

A principios de octubre, se encontraron unos panfletos anónimos en la zona de Nongoma, donde residen el Rey Zwelithini y otros miembros de la Casa Real. El panfleto, escrito en el idioma zulú, acusa a Sifiso Zulú de estar «*estar ansioso por destrozarnos nuestra Casa Real*» y por difamar la causa de «*nuestros hermanos que murieron en la Shell House [el Cuartel General del CNA]*». En el panfleto se pregunta a continuación: «*¿Aceptan ustedes que su Primer Ministro, el Príncipe de Phindangene [el Jefe Buthelezi], que también es Primer Ministro del Rey, sea asesinado por este cachorro Sifiso y otros de la familia real? Ya vieron lo que ocurrió en la televisión. Este cachorro ha rebajado la dignidad del Príncipe de Phindangene. Pueblo de Nongoma: ¡deben resistir y unirse!*».

El 5 de octubre, el Príncipe Sifiso Zulú compareció ante el Tribunal de Primera Instancia de Durban, donde se le informó que estaba siendo investigado en relación con la posesión sin licencia de una arma de fuego y municiones. Esa noche, se informó al Príncipe Sifiso que la Unidad de Protección de Personalidades Importantes de la Policía Sudafricana, que hasta entonces le proporcionaba protección, se retiraba en cumplimiento de órdenes de sus superiores en Pretoria. Sin embargo, tras la intervención del Ministro de Seguridad, Sydney Mufamadi, se reasumió la protección policial. El 9 de octubre, se incrementó su guardia policial después de que la policía detectara a varios automóviles sospechosos circulando en el exterior de la casa en la que se hospedaba.

ACCIONES RECOMENDADAS: Envíen telegramas, fax, télex, cartas urgentes y por vía aérea, en inglés o en el propio idioma del remitente:

- ! expresando preocupación por la seguridad del Príncipe Sifiso Zulú, a la vista de las amenazas contra su vida presuntamente proferidas por miembros de la Policía de KwaZulu en junio de 1994, de la distribución de panfletos anónimos en la zona de Nongoma en octubre de 1994 en los que se le selecciona como objeto de ataque, y del incidente en los estudios de la SABC el 25 de septiembre de 1994 en el que resultó lesionado tras ser atacado por los guardaespaldas del Jefe Mangosuthu Buthelezi;
- ! expresando preocupación porque la Unidad de Protección de Personalidades Importantes de la Policía Sudafricana, le retiró su protección al Príncipe Sifiso Zulú después del 5 de octubre;
- ! acogiendo con agrado la restablecimiento de la protección policial, al parecer tras la intervención del Ministro de Seguridad, y haciendo un

llamamiento en favor de que se mantenga dicha protección para el Príncipe Sifiso Zulú y sus familiares durante tanto tiempo como sea necesario; y

! instando a que los responsables de las amenazas contra su vida sean detenidos con prontitud y puestos a disposición judicial.

LLAMAMIENTOS A:

Presidente:

President Nelson Mandela
Office of the President
Private Bag X83
Pretoria 0001, Sudáfrica

Telegramas: President Mandela, Pretoria, Sudáfrica

Fax: +27 12 326 2719

Tratamiento: Dear President / Excelentísimo Señor

Ministro de Seguridad:

Mr FS Mufamadi

Minister of Safety and Security

Private Bag X463

Pretoria 0001, Sudáfrica

Telegramas: Safety/Security Minister, Pretoria, Sudáfrica

Fax: +27 12 320 5065**Telegramas:** Safety/Security Minister, Pretoria, Sudáfrica**Tratamiento:** Dear Minister / Excelentísimo SeñorJefe de Gobierno de la Provincia de KwaZulu/Natal:

Dr F Mdlalose

Premier of KwaZulu/Natal Province

Private Bag X23, Ulundi 3838, Sudáfrica

Telegramas: KwaZulu/Natal Premier, Ulundi, Sudáfrica**Fax:** +27 358 202 470**Tratamiento:** Dear Premier / Excelentísimo SeñorCOPIAS A:Comisionado de Policía de KwaZulu/Natal:Lt-Gen W H Steyn, KwaZulu/Natal Regional Police Commissioner, PO Box 391,
Durban 4000, SudáfricaPeriódico:Natal Monitor, c/o CSDS University of Natal, King George V Ave, Durban 4001,
SudáfricaOrganización No Gubernamental de Desarrollo y Derechos Humanos: Khanyisani
Development Forum, PO Box 983, Ladysmith 3370, Sudáfricay a la representación diplomática de Sudáfrica acreditada en el país del
remitente.**ENVÍEN LOS LLAMAMIENTOS INMEDIATAMENTE.** Consulten con el Secretariado
Internacional o con la oficina de la Sección si los envían después del 21 de
noviembre de 1994.